

560653-2026 - Hange

Bulgaaria – Keelekursuste korraldamine – „Организиране и провеждане на обучения по чужди езици и диалекти за служители на Държавна агенция „Технически операции“ по обособени позиции“

OJ S 155/2026 13/08/2026

Hanketeade – lihtsustatud kord

Teenused

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Държавна агенция "Технически операции" (ДАТО)

E-posti aadress: ddobrev@dato.bg

Hankija õiguslik vorm: Keskkvalitsusasutus

Hankija tegevus: Avalik kord ja julgeolek

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: „Организиране и провеждане на обучения по чужди езици и диалекти за служители на Държавна агенция „Технически операции“ по обособени позиции“

Kirjeldus: С настоящата открита процедура се възлага изпълнението на обществената поръчка с предмет: „Организиране и провеждане на обучения по чужди езици и диалекти за служители на Държавна агенция „Технически операции“ по обособени позиции“, само по следните обособени позиции: Обособена позиция № 1: „Организиране и провеждане на обучения по валенсиано“. Предметът на обществената поръчка по настоящата обособена позиция включва организиране и провеждане на присъствено обучение по специфичния испански език – валенсиано на 2 (двама) служители на ДАТО, владеещи испански език, с времетраене 160 академични часа, разпределени в 2 (две) нива на обучение, всяко по 80 академични часа – по 20 часа на седмица, както и осигуряване на място за настаняване на обучаемите, намиращо се на разстояние не повече от 45 минути с обществен транспорт от мястото на провеждане на обучението. Обучението започва от начално ниво. Обособена позиция № 2: „Организиране и провеждане на обучения по каталонски език“. Предметът на обществената поръчка по настоящата обособена позиция включва организиране и провеждане на присъствено обучение по специфичния испански език – каталонски език на 2 (двама) служители на ДАТО, владеещи испански език, с времетраене 160 академични часа, разпределени в 2 (две) нива на обучение, всяко по 80 академични часа – по 20 часа на седмица, както и осигуряване на място за настаняване на обучаемите, намиращо се на разстояние не повече от 45 минути с обществен транспорт от мястото на провеждане на обучението. Обучението започва от начално ниво. Обособена позиция № 3: „Организиране и провеждане на обучения по сръбски език“. Предметът на обществената поръчка по настоящата обособена позиция включва организиране и провеждане на онлайн обучение в делнични дни по сръбски език на 6 (шест) служители на ДАТО, с времетраене 400 академични часа, разпределени в 4 (четири) нива на обучение, всяко по 100 академични часа. Обучението започва от начално ниво и се провежда на български език. Обособена позиция № 4: „Организиране и провеждане на обучения по кюрдски език“. Предметът на обществената поръчка по настоящата обособена позиция

включва организиране и провеждане на присъствено обучение по кюрдски език на 6 (шест) служители на ДАТО, владеещи английски език и турски/персийски език, с времетраене 320 академични часа, разпределени в 4 (четири) нива на обучение, всяко по 80 академични часа – по 20 часа на седмица, както и осигуряване на място за настаняване на обучаемите, намиращо се на разстояние не повече от 45 минути с обществен транспорт от мястото на провеждане на обучението. Обучението започва от начално ниво и се провежда на английски език. Конкретните дейности и изисквания за провеждане на всяко чуждоезиково обучение, предмет на настоящата обществена поръчка по отделните обособени позиции, са съгласно документацията за поръчката и т.

3.1. от техническата спецификация по съответната обособена позиция, приложена в секция “Параметри” на всяка обособена позиция от електронната поръчка и включват:

1. Осигуряване на минимум един преподавател по всяко ниво на обучение, притежаващ необходимата професионална компетентност.
2. Осигуряване на необходимите учебни и изпитни материали за всеки от участниците. Учебните материали не подлежат на връщане на изпълнителя след приключване на обучението.
3. Разработване на учебна програма за обучението, съдържаща темите (изучавания материал), по които се извършва обучението, времетраене на всички обучения, разпределение по нива и общ срок на изпълнение (учебната програма се представя от участниците, като приложение към предложението за изпълнение на поръчката по съответната обособена позиция).
4. Изготвяне и представяне на възложителя на график с начална дата за всяко ниво на обучението и с посочени конкретни часове и дни от седмицата (графикът се изготвя и представя от изпълнителя на поръчката по съответната обособена позиция, до 10 работни дни след подписване на договора за изпълнение).
5. При завършване на обучението по всяко едно от нивата, издаване на документ за преминато обучение – сертификат/удостоверение за владение на съответното ниво съгласно Общата европейска референтна рамка (осигурява се от изпълнителя на поръчката по съответната обособена позиция).
6. За обученията, които ще се провеждат извън Република България – избраният изпълнител по съответната обособена позиция следва да осигури място за настаняване на обучаемите, намиращо се на разстояние не повече от 45 минути с обществен транспорт от мястото на провеждане на обучението.
7. Изготвяне и предаване на възложителя на междинни доклади след завършване на всяко ниво на обучение и заключителен доклад след окончателното приключване на съответното обучение (докладите се изготвят от избрания изпълнител на поръчката по съответната обособена позиция). Междинните и заключителният доклад, по всяка обособена позиция, се изготвят и представят съгласно изискванията на възложителя, поставени в техническата спецификация по съответната обособена позиция, приложена в секция “Параметри” на всяка обособена позиция от електронната поръчка и документацията за поръчката. Междинните и заключителният доклад се одобряват от възложителя. Общата прогнозна стойност на обособените позиции № 5 и № 6 е в размер на 33 643,00 евро без включен ДДС, която сума представлява 19,66% от общата прогнозна стойност на обществената поръчка, възлизаща на 171 103,58 евро без ДДС. В тази връзка и на основание чл. 21, ал. 6 от ЗОП, гореописаните обособени позиции № 5 и № 6 от обществената поръчка с предмет „Организиране и провеждане на обучения по чужди езици и диалекти за служители на Държавна агенция „Технически операции“ по обособени позиции“ са възложени по реда, валиден за индивидуалната стойност на всяка от тях. Остатъчната стойност на частта от обществената поръчка, възлагана с настоящата открита процедура, е в размер на 137 460,58 евро (сто тридесет и седем хиляди четиристотин и шестдесет евро и петдесет и осем евроцента) без ДДС.

Menetluse tunnus: 2d370a99-39bf-4bc6-bb3e-c6809ae4cf1f
Sisemine tunnus: 594499

Menetluse liik: Avatud

Menetluskorra kirjeldus: Услугите, предмет на обществената поръчка, са включени в Приложение № 2 към чл. 11, ал. 3 от ЗОП.

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 80580000 Keelekursuste korraldamine

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Kõikjal Euroopa Majanduspiirkonnas

2.1.3. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 137 460,58 EUR

2.1.4. Üldine teave

Lisateave: I. Възложителят отстранява от процедурата всеки участник, за когото е налице някое от основанията по чл. 107 от ЗОП. II. Гаранция за изпълнение: 1. Гаранцията за изпълнение на договорите по всяка от обособените позиции е в размер на 5 % (пет на сто) от стойността на всеки от договорите, без ДДС. Гаранцията за изпълнение обезпечава точното изпълнение на дейностите, съгласно предмета на договора по съответната обособена позиция. 2. Изпълнителят представя гаранция за изпълнение, както следва: При подписване на договора за изпълнение на поръчката по съответната обособена позиция, под формата на парична сума/банкова гаранция /застраховка, която обезпечава изпълнението чрез покритие на отговорността на изпълнителя. Изпълнителят сам избира формата на гаранцията, като независимо от вида на гаранцията в нея се изписва предмета на договора, за който се представя последната. 3. В случай, че гаранцията за изпълнение е парична сума, същата се превежда от изпълнителя по следната банкова сметка: Обслужваща банка: БНБ – ЦУ; IBAN: BG04BNBG96613300145903; BIC: BNBGBGSF; Титуляр на сметката: Държавна агенция „Технически операции“. 4. Когато гаранцията за изпълнение се представя под формата на банкова гаранция, изпълнителят предава на възложителя оригинален екземпляр на банкова гаранция, издадена в полза на възложителя, която трябва да отговаря на следните изисквания: – безусловна, неотменима и платима при първо писмено поискване, в което възложителят заяви, че изпълнителят не е изпълнил задължение по договора за обществената поръчка; – да бъде със срок на валидност за целия срок на действие на договора, удължен с 60 (шестдесет) дни, като при необходимост срокът на валидност на банковата гаранция се удължава или се издава нова; – текстът и условията на банковата гаранция се съгласуват с възложителя. 5. Когато гаранцията за изпълнение се представя под формата на застраховка, изпълнителят предава на възложителя оригинален екземпляр на застрахователна полица, издадена в полза на възложителя, в която възложителят е посочен като трето ползващо се лице (бенефициер), която трябва да отговаря на следните изисквания: – безусловно и неотменимо да обезпечава изпълнението чрез покритие на отговорността на изпълнителя; – да бъде със срок на валидност за целия срок на действие на договора, удължен с 60 (шестдесет) дни, като при необходимост срокът на валидност на застраховката се удължава или се издава нова; – текстът и условията на застраховката се съгласуват с възложителя. 6. Когато гаранцията за изпълнение се представи под формата на парична сума или банкова гаранция, то тя може да се предостави от името на изпълнителя за сметка на трето лице – гарант. Когато избраният изпълнител е обединение, което не е юридическо лице, всеки от съдружниците в него може да е наредител по банковата гаранция, съответно вносител на сумата по гаранцията или

титуляр на застраховката. 7. Възложителят не дължи лихва за времето, през което средствата по гаранцията за изпълнение са престояли при него законосъобразно. 8. Разходите по откриването на гаранцията са за сметка на изпълнителя. Изпълнителят трябва да предвиди и заплати своите такси по откриване и обслужване на гаранцията така, че размерът на получената от възложителя гаранция да не бъде по-малък от определения в процедурата. 9. Условието и срокът за възстановяването на гаранцията са съгласно проекта на договора по съответната обособена позиция. III. Изискване към участниците (важи за всички обособени позиции): Участниците в процедурата за избор на изпълнител по всяка от обособените позиции следва да представят учебна програма за съответните обучения. Учебната програма се изготвя в съответствие с конкретните дейности, посочени в т. 3.1. от техническата спецификация намираща се в секция "Параметри" на съответната обособена позиция в електронната обществена поръчка. Забележки: 1. Учебната програма се представя като приложение към Предложението за изпълнение на поръчката по съответната обособена позиция и следва да съдържа времетраене на всички обучения, разпределение по нива и общ срок на изпълнение. 2. Участник, който не представи учебна програма приложена към Предложението му за изпълнение на поръчката, ще бъде отстранен от участие в процедурата по съответната обособена позиция.

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

2.1.5. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Hanke osade maksimaalne arv, mille kohta üks pakkuja võib pakkumusi esitada: 4

Lepingutingimused:

Nende osade maksimaalne arv, mille kohta võib sõlmida lepingu ühe pakkujaga: 4

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Teade

Kuritegelikus ühenduses osalemine: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 321 или чл. 321а от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Korruptsioon: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 301-307 от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Pettus: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 209-213 от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Terroriakti toimepanek või terroristliku tegevusega seotud õigusrikkumised: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 114а - 114т от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП; по чл. 108а от Наказателния кодекс (изм. и доп., обн. ДВ, бр. 84 от 06.10.2023 г. – редакция в сила до 30.01.2026 г.) като престъпление, включено в обхвата на чл. 57, параграф 1 от Директива 2014/24/ЕС)

Rahapesu või terrorismi rahastamine: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 253-260 от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Laste tööjõu kasutamine ja muud inimkaubanduse vormid: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 159а-159г от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Maksude tasumise kohustuse rikkumine: Кандидатът или участникът има задължения за данъци по смисъла на чл. 162, ал. 2, т. 1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс и лихвите по тях към държавата или към общината по седалището на възложителя и на кандидата или участника, или аналогични задължения съгласно законодателството на държавата, в която кандидатът или участникът е установен, доказани с влязъл в сила акт на компетентен орган (чл. 54, ал. 1, т. 3 от ЗОП)

Sotsiaalkindlustusmaksete tasumise kohustuse rikkumine: Кандидатът или участникът има задължения за задължителни осигурителни вноски по смисъла на чл. 162, ал. 2, т. 1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс и лихвите по тях към държавата или към общината по седалището на възложителя и на кандидата или участника, или аналогични задължения съгласно законодателството на държавата, в която кандидатът или участникът е установен, доказани с влязъл в сила акт на компетентен орган, (чл. 54, ал. 1, т. 3 от ЗОП)

Keskkonnaõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmine: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 352-353е от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Sotsiaalõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmine: Кандидатът или участникът е осъден с влязла в сила присъда за престъпление по чл. 172 или чл. 192а от Наказателния кодекс (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП) или за аналогично престъпление в друга държава членка или трета страна (чл. 54, ал. 1, т. 2 от ЗОП)

Tööõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmine: Кандидатът или участникът е извършил нарушение по чл. 118, 128, 245 и 301-305 от Кодекса на труда, установено с влязло в сила наказателно постановление или съдебно решение, или аналогични нарушения, установени с акт на компетентен орган, съгласно законодателството на държавата, в която кандидатът или участникът е установен (чл. 54, ал. 1, т. 6 от ЗОП)

Otsene või kaude osalemine käesoleva hankemenetluse ettevalmistamisel: Налице е неравнопоставеност в случаите по чл. 44, ал. 5 от ЗОП (чл. 54, ал. 1, т. 4 от ЗОП)

Hankemenetluses osalemisega kaasnev huvide konflikt: Налице е конфликт на интереси по смисъла на § 2, т. 21 от ДР на ЗОП, който не може да бъде отстранен (чл. 54, ал. 1, т. 7 от ЗОП)

Valeandmete esitamine, teabe esitamata jätmine, suutmatus nõutud dokumente esitada või selle menetluse kohta konfidentsiaalse teabe saamine: За кандидата или участника е установено, че: - е представил документ с невярно съдържание, с който се доказва декларираната липса на основания за отстраняване или декларираното изпълнение на критериите за подбор (чл. 54, ал. 1, т. 5 от ЗОП); - не е предоставил изискваща се информация, свързана с удостоверяване липсата на основания за отстраняване или изпълнението на критериите за подбор (чл. 54, ал. 1, т. 5 от ЗОП) Ако прилагате незадължително основание по чл. 55, ал. 1, т. 5 от ЗОП, моля добавете съответно описание.

Ainult siseriiklikest kõrvalejätmise alustest tulenevate kohustuste rikkumine: За кандидата или участника е налице някое от следните обстоятелства: осъден е с влязла в сила присъда за престъпления по чл. 194 – 208, чл. 213а – 217, чл. 219 – 252 и чл. 254а – 255а и чл. 256 - 260 НК (чл. 54, ал. 1, т. 1 от ЗОП); извършил е нарушения по чл.61, ал.1, чл.62, ал. 1 или 3, чл.63, ал.1 или 2, чл.228, ал.3 от Кодекса на труда и по чл.13, ал.1 от Закона за

трудова миграция и трудова мобилност, установени с влязло в сила наказателно постановление или съдебно решение (чл.54, ал.1, т.6 от ЗОП); обстоятелство по чл. 3, т. 8 от Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, контролираните от тях лица и техните действителни собственици; обстоятелства по чл. 91 от Закона за противодействие на корупцията сред лица, заемащи публични длъжности (ЗПКЛЗПД); с влязъл сила съдебен акт с наложена административна санкция по чл. 83а, ал. 5, т. 1 от ЗАНН – "временна забрана за участие в процедури за възлагане на обществени поръчки".

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0001

Pealkiri: „Организиране и провеждане на обучения по валенсиано“

Kirjeldus: Предметът на обществената поръчка по настоящата обособена позиция включва организиране и провеждане на присъствено обучение по специфичния испански език – валенсиано на 2 (двама) служители на ДАТО, владеещи испански език, с времетраене 160 академични часа, разпределени в 2 (две) нива на обучение, всяко по 80 академични часа – по 20 часа на седмица, както и осигуряване на място за настаняване на обучаемите, намиращо се на разстояние не повече от 45 минути с обществен транспорт от мястото на провеждане на обучението. Обучението започва от начално ниво. Конкретните дейности и изисквания за провеждане на чуждоезиковото обучение, предмет на обществената поръчка по настоящата обособената позиция, са съгласно документацията за поръчката, приложена в секция "Параметри" на основната част на електронната поръчка и т. 3.1. от приложената в секция "Параметри" на обособената позиция техническа спецификация № 31-7676/15.06.2026 г., и включват: 1. Осигуряване на минимум един преподавател по всяко ниво на обучение, притежаващ необходимата професионална компетентност, съгласно изискванията на възложителя, поставени в раздел IV. "КРИТЕРИИ ЗА ПОДБОР" на документацията за обществената поръчка, приложена в секция "Параметри" на основната част на електронната обществена поръчка. 2. Осигуряване на необходимите учебни и изпитни материали за всеки от участниците. Учебните материали не подлежат на връщане на изпълнителя след приключване на обучението. 3. Разработване на учебна програма за обучението, съдържаща темите (изучавания материал), по които се извършва обучението, времетраене на всички обучения, разпределение по нива и общ срок на изпълнение (учебната програма се представя от участниците, като приложение към предложението им за изпълнение на поръчката по настоящата обособена позиция). 4. Избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция следва, в срок до 10 работни дни след подписване на договора за изпълнение, да изготви и представи на възложителя на график с начална дата за всяко ниво на обучението и с посочени конкретни часове и дни от седмицата. 5. При завършване на обучението по всяко едно от нивата, избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция издава документ за преминато обучение – сертификат/удостоверение за владение на съответното ниво съгласно Общата европейска референтна рамка. 6. За обучението, предмет на настоящата обособена позиция, избраният изпълнител следва да осигури място за настаняване на обучаемите, намиращо се на разстояние не повече от 45 минути с обществен транспорт от мястото на провеждане на обучението. 7. Избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция следва да изготви и предаде на възложителя междинни доклади след завършване на всяко ниво на обучение и заключителен доклад след окончателното приключване на обучението по настоящата обособена позиция. Междинните и заключителният доклад се изготвят и

предават съгласно изискванията на възложителя, поставени в приложената в секция "Параметри" на обособената позиция техническа спецификация № 31-7676/15.06.2026 г. и документацията за обществената поръчка, приложена в секция "Параметри" на основната част на електронната обществена поръчка. Междинните и заключителният доклад подлежат на одобрение от възложителя.

Sisemine tunnus: 594504

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 80580000 Keelekursuste korraldamine

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik: Hispaania

Kõikjal asjaomases riigis

5.1.3. Eeldatav kestus

Alguskuupäev: 02/10/2026

Kestuse lõppkuupäev: 30/11/2027

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 0

5.1.5. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 15 003,60 EUR

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida rahastatakse täielikult või osaliselt ELi vahenditest

Teave Euroopa Liidu vahendite kohta:

ELi vahendid – programm: Sisejulgeolekufond (2021/2027)

Lisateave: 1. Посоченият начален срок в поле Начална дата(BT-536-Lot) е ориентиран. 2. Сключването на договор за изпълнение на обществената поръчка по съответната обособена позиция ще се извършва по реда на чл. 112 от ЗОП. 3. Съгласно чл. 112, ал. 1, т. 2 от ЗОП, избраният изпълнител на поръчката по съответната обособена позиция, следва да представи документи, удостоверяващи липсата на основанията за отстраняване от процедурата, както и документите за съответствието с поставените критерии за подбор. Документите се представят и за подизпълнителите и третите лица, ако има такива. 4. При сключване на договор, избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция следва да предостави на възложителя гаранция за изпълнение в размер на 5 % от стойността на договора без включен ДДС.

5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

Keskkonnahoidlikud riigihanked – tingimused: Keskkonnahoidlike riigihangete kriteeriumid puuduvad

5.1.8. Ligipääsetavuse kriteeriumid

Puuetega inimeste juurdepääsukriteeriume ei ole lisatud järgmise põhjendusega

Põhjendus: В обучението, предмет на обществената поръчка по настоящата обособена позиция, ще вземат участие служители на Държавна агенция „Технически операции“ (ДАТО), за които условие за заемане на длъжността е същите да са физически и психически здрави. Предвид изложеното, резултатът от поръчката няма да се ползва от

лица с физически или психически увреждания, поради което определянето на критерии за достъпност е неприложимо.

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Asjakohased haridus- ja kutse kvalifikatsioonid

Valikukriteeriumi kirjeldus: 1. Възложителят поставя към изпълнителя изискване да осигури екип от експерти (преподаватели), притежаващи необходимата професионална компетентност, съотнесима към спецификата на предмета на обществената поръчка с цел нейното реализиране. Всеки преподавател следва да има професионална компетентност, както следва: 1.1. филологическо образование или еквивалентно по съответния чужд език, съгласно законодателството на страната, в която се провежда обучението, или 1.2. придобита квалификация за преподаване на съответния чужд език, съгласно законодателството на страната, в която се провежда обучението, или 1.3. общ минимален професионален опит – три години в преподаване на съответния чужд език, а именно валенсиано. 2. За доказване на изискваната професионална компетентност, участниците в процедурата за възлагане на обществената поръчка по обособената позиция следва да представят списък на експертите (преподаватели), които ще бъдат ангажирани пряко с изпълнението на предмета на поръчката. Информацията се попълва в генерирания от възложителя ЕЕДОП в секция „Изисквания“, (Част IV, Раздел В, т. „Образователна и професионална квалификация“), като се посочват: име и фамилия, длъжност, документ/и удостоверяващ/и професионалната компетентност, съгласно приложимото законодателство на съответната държава и от кого е/са издаден /и. Доказателство за съответствие е списък по чл. 64, ал. 1, т. 6 от ЗОП, както и документи, съгласно приложимото законодателство на съответната държава, доказващи професионалната компетентност на лицата.

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:

Liik: Hind

Nimi: Обществената поръчка по настоящата обособена позиция се възлага въз основа на икономически най-изгодната оферта, която се определя по критерия за възлагане „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП.

Kirjeldus: За настоящата обособена позиция, показателят за оценка на офертите по критерият „най-ниска цена“ е най-ниската предложена обща цена за изпълнение на обособената позиция, посочена в лева без ДДС. На първо място се класира участникът, предложил най-ниска обща цена за изпълнение на обществената поръчка по настоящата обособена позиция. В изпълнение на чл. 72, ал. 1, т. 2 от ЗОП, възложителят определя като база за сравнение по отношение на предложенията на участниците за стойността на обучението по настоящата обособена позиция – прогнозната стойност на обособената позиция.

5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: bulgaaria keel

Hankedokumentide aadress: <https://app.eop.bg/today/594499>

Sihtotstarbeline teabevahetuskanal:

Nimi: ЦАИС ЕОП

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://app.eop.bg/today/594499>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: bulgaaria keel

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 14/09/2026 23:59:59 (UTC+03:00) Ida-Euroopa suveaeg

Teave avaliku avamise kohta:

Avamise kuupäev: 15/09/2026 16:00:00 (UTC+03:00) Ida-Euroopa suveaeg

Koht: В системата

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Lubatud

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dūnaamilise hankesūsteemi kohta:

Ei kohaldata dūnaamilist hankesūsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Комисия за защита на конкуренцията

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Жалба може да се подава в 10-дневен срок от изтичане на срока по чл. 197, ал. 1, т. 1 от Закона за обществените поръчки.

Organisatsioon, mis annab teavet lepingu täitmise kohas kohaldatavate maksude üldise õigusraamistiku kohta: Национална агенция за приходите

Maksuõiguse veebiaadress: <https://nra.bg/>

Organisatsioon, mis annab teavet keskkonnakaitset käsitleva üldise õigusliku raamistiku kohta, mida kohaldatakse lepingu täitmise kohas: Министерство на околната среда и водите

Keskkonnaõiguse veebiaadress: <https://www.moew.government.bg/>

Organisatsioon, mis annab teavet tööhõivekaitset ja töötingimusi käsitleva üldise õigusliku raamistiku kohta, mida kohaldatakse lepingu täitmise kohas: Министерство на труда и социалната политика

Tööõiguse veebiaadress: <https://www.mlsp.government.bg/>

5.1. Osa: LOT-0002

Pealkiri: "Организиране и провеждане на обучения по каталонски език"

Kirjeldus: Предметът на обществената поръчка по настоящата обособена позиция включва организиране и провеждане на присъствено обучение по специфичния испански език – каталонски на 2 (двама) служители на ДАТО, владеещи испански език, с времетраене 160 академични часа, разпределени в 2 (две) нива на обучение, всяко по 80 академични часа – по 20 часа на седмица, както и осигуряване на място за настаняване на обучаемите, намиращо се на разстояние не повече от 45 минути с обществен транспорт от мястото на провеждане на обучението. Обучението започва от начално ниво. Конкретните дейности и изисквания за провеждане на чуждоезиковото обучение, предмет на обществена поръчка по настоящата обособената позиция, са съгласно документацията за поръчката, приложена в секция "Параметри" на основната част на електронната поръчка и т. 3.1. от приложената в секция "Параметри" на обособената позиция техническа спецификация № 31-7679/15.06.2026 г., и включват: 1. Осигуряване на минимум един преподавател по всяко ниво на обучение, притежаващ необходимата професионална компетентност, съгласно изискванията на възложителя, поставени в раздел IV. "КРИТЕРИИ ЗА ПОДБОР" на документацията за обществената поръчка, приложена в секция "Параметри" на основната част на електронната обществена поръчка. 2. Осигуряване на необходимите учебни и изпитни материали за

всеки от участниците. Учебните материали не подлежат на връщане на изпълнителя след приключване на обучението. 3. Разработване на учебна програма за обучението, съдържаща темите (изучавания материал), по които се извършва обучението, времетраене на всички обучения, разпределение по нива и общ срок на изпълнение (учебната програма се представя от участниците, като приложение към предложението им за изпълнение на поръчката по настоящата обособена позиция). 4. Избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция следва, в срок до 10 работни дни след подписване на договора за изпълнение, да изготви и представи на възложителя на график с начална дата за всяко ниво на обучението и с посочени конкретни часове и дни от седмицата. 5. При завършване на обучението по всяко едно от нивата, избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция издава документ за преминато обучение – сертификат/удостоверение за владееене на съответното ниво съгласно Общата европейска референтна рамка. 6. За обучението, предмет на настоящата обособена позиция, избраният изпълнител следва да осигури място за настаняване на обучаемите, намиращо се на разстояние не повече от 45 минути с обществен транспорт от мястото на провеждане на обучението. 7. Избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция следва да изготви и предаде на възложителя междинни доклади след завършване на всяко ниво на обучение и заключителен доклад след окончателното приключване на обучението по настоящата обособена позиция. Междинните и заключителният доклад се изготвят и предават съгласно изискванията на възложителя, поставени в приложената в секция "Параметри" на обособената позиция техническа спецификация № 31-7679/15.06.2026 г. и документацията за обществената поръчка, приложена в секция "Параметри" на основната част на електронната обществена поръчка. Междинните и заключителният доклад подлежат на одобрение от възложителя.

Sisemine tunnus: 594632

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 80580000 Keelekursuste korraldamine

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik: Hispaania

Kõikjal asjaomases riigis

5.1.3. Eeldatav kestus

Alguskuupäev: 02/10/2026

Kestuse lõppkuupäev: 30/11/2027

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 0

5.1.5. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 15 323,60 EUR

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida rahastatakse täielikult või osaliselt ELi vahenditest

Teave Euroopa Liidu vahendite kohta:

ELi vahendid – programm: Sisejulgeolekufond (2021/2027)

Lisateave: 1. Посоченият начален срок в поле Начална дата(BT-536-Lot) е ориентиран. 2. Сключването на договор за изпълнение на обществената поръчка по съответната обособена позиция ще се извършва по реда на чл. 112 от ЗОП. 3. Съгласно чл. 112, ал. 1, т. 2 от ЗОП, избраният изпълнител на поръчката по съответната обособена позиция, следва да представи документи, удостоверяващи липсата на основанията за отстраняване от процедурата, както и документите за съответствието с поставените критерии за подбор. Документите се представят и за подизпълнителите и третите лица, ако има такива. 4. При сключване на договор, избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция следва да предостави на възложителя гаранция за изпълнение в размер на 5 % от стойността на договора без включен ДДС.

5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

Keskonnahoidlikud riigihanked – tingimused: Keskonnahoidlike riigihangete kriteeriumid puuduvad

5.1.8. Ligipääsetavuse kriteeriumid

Puuetega inimeste juurdepääsukriteeriume ei ole lisatud järgmise põhjendusega

Põhjendus: В обучението, предмет на обществената поръчка по настоящата обособена позиция, ще вземат участие служители на Държавна агенция „Технически операции“ (ДАТО), за които условие за заемане на длъжността е същите да са физически и психически здрави. Предвид изложеното, резултатът от поръчката няма да се ползва от лица с физически или психически увреждания, поради което определянето на критерии за достъпност е неприложимо.

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Asjakohased haridus- ja kutsequalifikatsioonid

Valikukriteeriumi kirjeldus: 1. Възложителят поставя към изпълнителя изискване да осигури екип от експерти (преподаватели), притежаващи необходимата професионална компетентност, съотносима към спецификата на предмета на обществената поръчка с цел нейното реализиране. Всеки преподавател следва да има професионална компетентност, както следва: 1.1. филологическо образование или еквивалентно по съответния чужд език, съгласно законодателството на страната, в която се провежда обучението, или 1.2. придобита квалификация за преподаване на съответния чужд език, съгласно законодателството на страната, в която се провежда обучението, или 1.3. общ минимален професионален опит – три години в преподаване на съответния чужд език, а именно каталонски. 2. За доказване на изискваната професионална компетентност, участниците в процедурата за възлагане на обществената поръчка по обособената позиция следва да представят списък на експертите (преподаватели), които ще бъдат ангажирани пряко с изпълнението на предмета на поръчката. Информацията се попълва в генерирания от възложителя ЕЕДОП в секция „Изисквания“, (Част IV, Раздел В, т. „Образователна и професионална квалификация“), като се посочват: име и фамилия, длъжност, документ/и удостоверяващ/и професионалната компетентност, съгласно приложимото законодателство на съответната държава и от кого е/са издаден /и. Доказателство за съответствие е списък по чл. 64, ал. 1, т. 6 от ЗОП, както и документи, съгласно приложимото законодателство на съответната държава, доказващи професионалната компетентност на лицата.

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:

Liik: Hind

Nimi: Обществената поръчка по настоящата обособена позиция се възлага въз основа на икономически най-изгодната оферта, която се определя по критерия за възлагане „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП.

Kirjeldus: За настоящата обособена позиция, показателят за оценка на офертите по критерият „най-ниска цена“ е най-ниската предложена обща цена за изпълнение на обособената позиция, посочена в лева без ДДС. На първо място се класира участникът, предложил най-ниска обща цена за изпълнение на обществената поръчка по настоящата обособена позиция. В изпълнение на чл. 72, ал. 1, т. 2 от ЗОП, възложителят определя като база за сравнение по отношение на предложенията на участниците за стойността на обучението по настоящата обособена позиция – прогнозната стойност на обособената позиция.

5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: bulgaaria keel

Hankedokumentide aadress: <https://app.eop.bg/today/594499>

Sihtotstarbeline teabevahetuskanal:

Nimi: ЦАИС ЕОП

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://app.eop.bg/today/594499>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: bulgaaria keel

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 14/09/2026 23:59:59 (UTC+03:00) Ida-Euroopa suveaeg

Teave avaliku avamise kohta:

Avamise kuupäev: 15/09/2026 16:00:00 (UTC+03:00) Ida-Euroopa suveaeg

Koht: В системата

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Lubatud

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dūnaamilise hankesūsteemi kohta:

Ei kohaldata dūnaamilist hankesūsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Комисия за защита на конкуренцията

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Жалба може да се подава в 10-дневен срок от изтичане на срока по чл. 197, ал. 1, т. 1 от Закона за обществените поръчки.

Organisatsioon, mis annab teavet lepingu täitmise kohas kohaldatavate maksude üldise õigusraamistiku kohta: Национална агенция за приходите

Maksuõiguse veebiaadress: <https://nra.bg/>

Organisatsioon, mis annab teavet keskkonnakaitset käsitleva üldise õigusliku raamistiku

kohta, mida kohaldatakse lepingu täitmise kohas: Министерство на околната среда и водите

Keskkonnaõiguse veebiaadress: <https://www.moew.government.bg/>

Organisatsioon, mis annab teavet tööhõivekaitset ja töötingimusi käsitleva üldise õigusliku raamistiku kohta, mida kohaldatakse lepingu täitmise kohas: Министерство на труда и социалната политика

Tööõiguse veebiaadress: <https://www.mlsp.government.bg/>

5.1. Osa: LOT-0003

Pealkiri: „Организиране и провеждане на обучения по сръбски език“

Kirjeldus: Предметът на обществената поръчка по настоящата обособена позиция включва организиране и провеждане на онлайн обучение в делнични дни по сръбски език на 6 (шест) служители на ДАТО, с времетраене 400 академични часа, разпределени в 4 (четири) нива на обучение, всяко по 100 академични часа. Обучението започва от начално ниво и се провежда на български език. Конкретните дейности и изисквания за провеждане на чуждоезиковото обучение, предмет на обществена поръчка по настоящата обособената позиция, са съгласно документацията за поръчката, приложена в секция "Параметри" на основната част на електронната поръчка и т. 3.1. от приложената в приложената секция "Параметри" на обособената позиция техническа спецификация № 31-7680/15.06.2026 г., и включват: 1. Осигуряване на минимум един преподавател по всяко ниво на обучение, притежаващ необходимата професионална компетентност, съгласно изискванията на възложителя, поставени в раздел IV. "КРИТЕРИИ ЗА ПОДБОР" на документацията за обществената поръчка, приложена в секция "Параметри" на основната част на електронната обществена поръчка. 2. Осигуряване на необходимите учебни и изпитни материали за всеки от участниците. Учебните материали не подлежат на връщане на изпълнителя след приключване на обучението. 3. Разработване на учебна програма за обучението, съдържаща темите (изучавания материал), по които се извършва обучението, времетраене на всички обучения, разпределение по нива и общ срок на изпълнение (учебната програма се представя от участниците, като приложение към предложението им за изпълнение на поръчката по настоящата обособена позиция). 4. Избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция следва, в срок до 10 работни дни след подписване на договора за изпълнение, да изготви и представи на възложителя на график с начална дата за всяко ниво на обучението и с посочени конкретни часове и дни от седмицата. 5. При завършване на обучението по всяко едно от нивата, избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция издава документ за преминато обучение – сертификат/удостоверение за владеење на съответното ниво съгласно Общата европейска референтна рамка. 6. Избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция следва да изготви и предаде на възложителя междинни доклади след завършване на всяко ниво на обучение и заключителен доклад след окончателното приключване на обучението по настоящата обособена позиция. Междинните и заключителният доклад се изготвят и предават съгласно изискванията на възложителя, поставени в приложената секция "Параметри" на обособената позиция техническа спецификация № 31-7680/15.06.2026 г. и документацията за обществената поръчка, приложена в секция "Параметри" на основната част на електронната обществена поръчка. Междинните и заключителният доклад подлежат на одобрение от възложителя.

Sisemine tunnus: 594687

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 80580000 Keelekursuste korraldamine

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik: Bulgaaria
Kõikjal asjaomases riigis

5.1.3. Eeldatav kestus

Alguskuupäev: 02/10/2026
Kestuse lõppkuupäev: 30/11/2027

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 0

5.1.5. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 20 000,00 EUR

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida rahastatakse täielikult või osaliselt ELi vahenditest

Teave Euroopa Liidu vahendite kohta:

ELi vahendid – programm: Sisejulgeolekufond (2021/2027)

Lisateave: 1. Посоченият начален срок в поле Начална дата(BT-536-Lot) е ориентиран. 2. Сключването на договор за изпълнение на обществената поръчка по съответната обособена позиция ще се извършва по реда на чл. 112 от ЗОП. 3. Съгласно чл. 112, ал. 1, т. 2 от ЗОП, избраният изпълнител на поръчката по съответната обособена позиция, следва да представи документи, удостоверяващи липсата на основанията за отстраняване от процедурата, както и документите за съответствието с поставените критерии за подбор. Документите се представят и за подизпълнителите и третите лица, ако има такива. 4. При сключване на договор, избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция следва да предостави на възложителя гаранция за изпълнение в размер на 5 % от стойността на договора без включен ДДС.

5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

Keskkonnahoidlikud riigihanked – tingimused: Keskkonnahoidlike riigihangete kriteeriumid puuduvad

5.1.8. Ligipääsetavuse kriteeriumid

Puuetega inimeste juurdepääsukriteeriume ei ole lisatud järgmise põhjendusega

Põhjendus: В обучението, предмет на обществената поръчка по настоящата обособена позиция, ще вземат участие служители на Държавна агенция „Технически операции“ (ДАТО), за които условие за заемане на длъжността е същите да са физически и психически здрави. Предвид изложеното, резултатът от поръчката няма да се ползва от лица с физически или психически увреждания, поради което определянето на критерии за достъпност е неприложимо.

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Asjakohased haridus- ja kutsekvalifikatsioonid

Valikukriteeriumi kirjeldus: 1. Възложителят поставя към изпълнителя изискване да осигури екип от експерти (преподаватели), притежаващи необходимата професионална компетентност, съотнесима към спецификата на предмета на обществената поръчка с цел нейното реализиране. Всеки преподавател следва да има професионална компетентност, както следва: 1.1. филологическо образование или еквивалентно по

съответния чужд език, съгласно законодателството на страната, в която се провежда обучението, или 1.2. придобита квалификация за преподаване на съответния чужд език, съгласно законодателството на страната, в която се провежда обучението, или 1.3. общ минимален професионален опит – три години в преподаване на съответния чужд език, а именно сръбски. 2. За доказване на изискваната професионална компетентност, участниците в процедурата за възлагане на обществената поръчка по обособената позиция следва да представят списък на експертите (преподаватели), които ще бъдат ангажирани пряко с изпълнението на предмета на поръчката. Информацията се попълва в генерирания от възложителя ЕЕДОП в секция „Изисквания“, (Част IV, Раздел В, т. „Образователна и професионална квалификация“), като се посочват: име и фамилия, длъжност, документ/и удостоверяващ/и професионалната компетентност, съгласно приложимото законодателство на съответната държава и от кого е/са издаден /и. Доказателство за съответствие е списък по чл. 64, ал. 1, т. 6 от ЗОП, както и документи, съгласно приложимото законодателство на съответната държава, доказващи професионалната компетентност на лицата.

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:

Liik: Hind

Nimi: Обществената поръчка по настоящата обособена позиция се възлага въз основа на икономически най-изгодната оферта, която се определя по критерия за възлагане „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП.

Kirjeldus: За настоящата обособена позиция, показателят за оценка на офертите по критерият „най-ниска цена“ е най-ниската предложена обща цена за изпълнение на обособената позиция, посочена в лева без ДДС. На първо място се класира участникът, предложил най-ниска обща цена за изпълнение на обществената поръчка по настоящата обособена позиция. В изпълнение на чл. 72, ал. 1, т. 2 от ЗОП, възложителят определя като база за сравнение по отношение на предложенията на участниците за стойността на обучението по настоящата обособена позиция – прогнозната стойност на обособената позиция.

5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: bulgaaria keel

Hankedokumentide aadress: <https://app.eop.bg/today/594499>

Sihtotstarbeline teabevahetuskanal:

Nimi: ЦАИС ЕОП

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://app.eop.bg/today/594499>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: bulgaaria keel

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 14/09/2026 23:59:59 (UTC+03:00) Ida-Euroopa suveaeg

Teave avaliku avamise kohta:

Avamise kuupäev: 15/09/2026 16:00:00 (UTC+03:00) Ida-Euroopa suveaeg

Koht: В системата

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Lubatud

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave d naamilise hankes steemi kohta:

Ei kohaldata d naamilist hankes steemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Комисия за защита на конкуренцията

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Жалба може да се подава в 10-дневен срок от изтичане на срока по чл. 197, ал. 1, т. 1 от Закона за обществените пор чки.

Organisatsioon, mis annab teavet lepingu täitmise kohas kohaldatavate maksude üldise

Õigusraamistiku kohta: Национална агенция за приходите

Maksuõiguse veebiaadress: <https://nra.bg/>

Organisatsioon, mis annab teavet keskkonnakaitset käsitleva üldise õigusliku raamistiku

kohta, mida kohaldatakse lepingu täitmise kohas: Министерство на околната среда и водите

Keskkonnaõiguse veebiaadress: <https://www.moew.government.bg/>

5.1. Osa: LOT-0004

Pealkiri: „Организиране и провеждане на обучения по кюрдски език“

Kirjeldus: Предметът на обществената пор чка по настоящата обособена позиция включва организиране и провеждане на присъствено обучение по кюрдски език на 6 (шест) служители на ДАТО, владеещи английски език и турски/персийски език, с времетраене 320 академични часа, разпределени в 4 (четири) нива на обучение, всяко по 80 академични часа – по 20 часа на седмица, както и осигуряване на място за настаняване на обучаемите, намиращо се на разстояние не повече от 45 минути с обществен транспорт от мястото на провеждане на обучението. Обучението започва от начално ниво и се провежда на английски език. Конкретните дейности и изисквания за провеждане на чуждоезиковото обучение, предмет на обществена пор чка по настоящата обособената позиция, са съгласно документацията за пор чката, приложена в секция “Параметри” на основната част на електронната пор чка и т. 3.1. от приложената в секция "Параметри" на обособената позиция техническа спецификация № 31-7681/15.06.2026 г., и включват: 1. Осигуряване на минимум един преподавател по всяко ниво на обучение, притежаващ необходимата професионална компетентност, съгласно изискванията на възложителя, поставени в раздел IV. "КРИТЕРИИ ЗА ПОДБОР" на документацията за обществената пор чка, приложена в секция "Параметри" на основната част на електронната обществена пор чка. 2. Осигуряване на необходимите учебни и изпитни материали за всеки от участниците. Учебните материали не подлежат на връщане на изпълнителя след приключване на обучението. 3. Разработване на учебна програма за обучението, съдържаща темите (изучавания материал), по които се извършва обучението, времетраене на всички обучения, разпределение по нива и общ срок на изпълнение (учебната програма се представя от участниците, като приложение към предложението им за изпълнение на пор чката по настоящата обособена позиция). 4. Избраният изпълнител на пор чката по настоящата обособена позиция следва, в срок до 10 работни дни след подписване на договора за изпълнение, да изготви и представи на възложителя на график с начална дата за всяко ниво на обучението и с посочени конкретни часове и дни от седмицата. 5. При завършване на обучението по всяко едно от нивата, избраният изпълнител на пор чката по настоящата обособена позиция издава документ за преминато обучение – сертификат/удостоверение за владене на съответното ниво съгласно Общата европейска референтна рамка. 6. За обучението, предмет на настоящата обособена

позиция, избраният изпълнител следва да осигури място за настаняване на обучаемите, намиращо се на разстояние не повече от 45 минути с обществен транспорт от мястото на провеждане на обучението. 7. Избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция следва да изготви и предаде на възложителя междинни доклади след завършване на всяко ниво на обучение и заключителен доклад след окончателното приключване на обучението по настоящата обособена позиция. Междинните и заключителният доклад се изготвят и предават съгласно изискванията на възложителя, поставени в приложената в секция "Параметри" на обособената позиция техническа спецификация № 31-7681/15.06.2026 г. и документацията за обществената поръчка, приложена в секция "Параметри" на основната част на електронната обществена поръчка. Междинните и заключителният доклад подлежат на одобрение от възложителя.

Sisemine tunnus: 594758

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 80580000 Keelekursuste korraldamine

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Kõikjal Euroopa Majanduspiirkonnas

5.1.3. Eeldatav kestus

Alguskuupäev: 02/10/2026

Kestuse lõppkuupäev: 30/11/2027

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 0

5.1.5. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 87 133,38 EUR

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida rahastatakse täielikult või osaliselt ELi vahenditest

Teave Euroopa Liidu vahendite kohta:

ELi vahendid – programm: Sisejulgeolekufond (2021/2027)

Lisateave: 1. Посоченият начален срок в поле Начална дата(BT-536-Lot) е ориентируващ. 2. Сключването на договор за изпълнение на обществената поръчка по съответната обособена позиция ще се извършва по реда на чл. 112 от ЗОП. 3. Съгласно чл. 112, ал. 1, т. 2 от ЗОП, избраният изпълнител на поръчката по съответната обособена позиция, следва да представи документи, удостоверяващи липсата на основанията за отстраняване от процедурата, както и документите за съответствието с поставените критерии за подбор. Документите се представят и за подизпълнителите и третите лица, ако има такива. 4. При сключване на договор, избраният изпълнител на поръчката по настоящата обособена позиция следва да предостави на възложителя гаранция за изпълнение в размер на 5 % от стойността на договора без включен ДДС.

5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

Keskonnahoidlikud riigihanked – tingimused: Keskkonnahoidlike riigihangete kriteeriumid puuduvad

5.1.8. Ligipääsetavuse kriteeriumid

Puuetega inimeste juurdepääsukriteeriume ei ole lisatud järgmise põhjendusega

Rõhjendus: В обучението, предмет на обществената поръчка по настоящата обособена позиция, ще вземат участие служители на Държавна агенция „Технически операции“ (ДАТО), за които условие за заемане на длъжността е същите да са физически и психически здрави. Предвид изложеното, резултатът от поръчката няма да се ползва от лица с физически или психически увреждания, поради което определянето на критерии за достъпност е неприложимо.

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Asjakohased haridus- ja kutsekvalifikatsioonid

Valikukriteeriumi kirjeldus: 1. Възложителят поставя към изпълнителя изискване да осигури екип от експерти (преподаватели), притежаващи необходимата професионална компетентност, съотнесима към спецификата на предмета на обществената поръчка с цел нейното реализиране. Всеки преподавател следва да има професионална компетентност, както следва: 1.1. филологическо образование или еквивалентно по съответния чужд език, съгласно законодателството на страната, в която се провежда обучението, или 1.2. придобита квалификация за преподаване на съответния чужд език, съгласно законодателството на страната, в която се провежда обучението, или 1.3. общ минимален професионален опит – три години в преподаване на съответния чужд език, а именно кюрдски. 2. За доказване на изискваната професионална компетентност, участниците в процедурата за възлагане на обществената поръчка по обособената позиция следва да представят списък на експертите (преподаватели), които ще бъдат ангажирани пряко с изпълнението на предмета на поръчката. Информацията се попълва в генерирания от възложителя ЕЕДОП в секция „Изисквания“, (Част IV, Раздел В, т. „Образователна и професионална квалификация“), като се посочват: име и фамилия, длъжност, документ/и удостоверяващ/и професионалната компетентност, съгласно приложимото законодателство на съответната държава и от кого е/са издаден /и. Доказателство за съответствие е списък по чл. 64, ал. 1, т. 6 от ЗОП, както и документи, съгласно приложимото законодателство на съответната държава, доказващи професионалната компетентност на лицата.

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Kriteerium:

Liik: Hind

Nimi: Обществената поръчка по настоящата обособена позиция се възлага въз основа на икономически най-изгодната оферта, която се определя по критерия за възлагане „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП.

Kirjeldus: За настоящата обособена позиция, показателят за оценка на офертите по критерият „най-ниска цена“ е най-ниската предложена обща цена за изпълнение на обособената позиция, посочена в лева без ДДС. На първо място се класира участникът, предложил най-ниска обща цена за изпълнение на обществената поръчка по настоящата обособена позиция. В изпълнение на чл. 72, ал. 1, т. 2 от ЗОП, възложителят определя като база за сравнение по отношение на предложенията на участниците за стойността на обучението по настоящата обособена позиция – прогнозната стойност на обособената позиция.

5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: bulgaaria keel

Hankedokumentide aadress: <https://app.eop.bg/today/594499>

Sihtotstarbeline teabevahetuskanal:

Nimi: ЦАИС ЕОП

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://app.eop.bg/today/594499>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: bulgaaria keel

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 14/09/2026 23:59:59 (UTC+03:00) Ida-Euroopa suveaeg

Teave avaliku avamise kohta:

Avamise kuupäev: 15/09/2026 16:00:00 (UTC+03:00) Ida-Euroopa suveaeg

Koht: В системата

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Lubatud

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dūnaamilise hankesūsteemi kohta:

Ei kohaldata dūnaamilist hankesūsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Комисия за защита на конкуренцията

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Жалба може да се подава в 10-дневен срок от изтичане на срока по чл. 197, ал. 1, т. 1 от Закона за обществените поръчки.

Organisatsioon, mis annab teavet lepingu täitmise kohas kohaldatavate maksude üldise

õigusraamistiku kohta: Национална агенция за приходите

Maksuõiguse veebiaadress: <https://nra.bg/>

Organisatsioon, mis annab teavet keskkonnakaitset käsitleva üldise õigusliku raamistiku

kohta, mida kohaldatakse lepingu täitmise kohas: Министерство на околната среда и водите

Keskkonnaõiguse veebiaadress: <https://www.moew.government.bg/>

Organisatsioon, mis annab teavet tööhõivekaitset ja töötingimusi käsitleva üldise õigusliku

raamistiku kohta, mida kohaldatakse lepingu täitmise kohas: Министерство на труда и

социалната политика

Tööõiguse veebiaadress: <https://www.mlsp.government.bg/>

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: Държавна агенция "Технически операции" (ДАТО)

Registreerimisnumber: 129010090

Postiaadress: ул. "Шести септември" № 29

Linn: гр. София

Sihtnumber: 1000

Riik – jaotus (NUTS): София (столица) (BG411)

Riik: Bulgaaria

Kontaktpunkt: Добрин Светославов Добрев

E-posti aadress: ddobrev@dato.bg

Telefon: 0988721718
Internetiaadress: <https://www.dato.bg>
Hankija profiil: <https://app.eop.bg/buyer/18133>
Selle organisatsiooni rollid:
Hankija

8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: Комисия за защита на конкуренцията
Registreerimisnumber: 000698612
Postiaadress: бул. Витоша № 18
Linn: София
Sihtnumber: 1000
Riik – jaotus (NUTS): София (столица) (BG411)
Riik: Bulgaaria
Kontaktpunkt: Комисия за защита на конкуренцията
E-posti aadress: delovodstvo@cpc.bg
Telefon: +359 29356113
Faks: +359 29807315
Internetiaadress: <http://www.cpc.bg>
Selle organisatsiooni rollid:
Vaidlustusorgan

8.1. ORG-0003

Ametlik nimi: Национална агенция за приходите
Registreerimisnumber: 131063188
Postiaadress: бул. "Княз Александър Дондуков" № 52
Linn: София
Sihtnumber: 1000
Riik – jaotus (NUTS): София (столица) (BG411)
Riik: Bulgaaria
E-posti aadress: infocenter@nra.bg
Telefon: 0700 18 700
Selle organisatsiooni rollid:
Organisatsioon, mis annab teavet lepingu täitmise kohas kohaldatavate maksude üldise õigusraamistiku kohta

8.1. ORG-0004

Ametlik nimi: Министерство на околната среда и водите
Registreerimisnumber: 000697371
Linn: София
Sihtnumber: 1000
Riik – jaotus (NUTS): София (столица) (BG411)
Riik: Bulgaaria
E-posti aadress: edno_gishe@moew.government.bg
Telefon: +359 29406331
Selle organisatsiooni rollid:
Organisatsioon, mis annab teavet keskkonnakaitset käsitleva üldise õigusliku raamistiku kohta, mida kohaldatakse lepingu täitmise kohas

8.1. ORG-0005

Ametlik nimi: Министерство на труда и социалната политика

Registreerimisnumber: 000695395

Linn: София

Sihtnumber: 1000

Riik – jaotus (NUTS): София (столица) (BG411)

Riik: Bulgaaria

E-posti aadress: mlsp@mlsp.government.bg

Telefon: +359 2 8119443

Selle organisatsiooni rollid:

Organisatsioon, mis annab teavet tööhõivekaitset ja töötingimusi käsitleva üldise õigusliku raamistiku kohta, mida kohaldatakse lepingu täitmise kohas

Teave teate kohta

Teate tunnus/version: b8743a9d-bcfe-44e1-a9b3-9d27a8c06e20 - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade – lihtsustatud kord

Teate alaliik: 20

Teate saatmise kuupäev: 12/08/2026 13:22:22 (UTC+03:00) Ida-Euroopa suveaeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: bulgaaria keel

Teate avaldamise number: 560653-2026

ELT S väljaande number: 155/2026

Avaldamise kuupäev: 13/08/2026